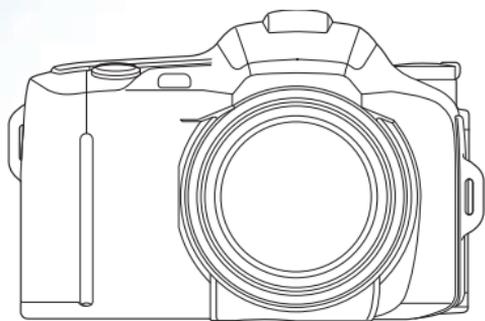


# OLYMPUS



# *IS-50*

# *IS-500*



**RU** РУКОВОДСТВО ПО  
ПОЛЬЗОВАНИЮ ➔ 2

**TR** KULLANIM TALİMATI ➔ 29

## 2 | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пожалуйста перед использованием камеры внимательно прочтите «Руководство по пользованию».



Если Вы не считаетесь с указанием, обозначенным этим символом, неправильное пользование камерой может иметь последствиями тяжелые телесные повреждения и/или ущерб.

БАТАРЕЙКИ ДЕРЖАТЬ НА ОТДАЛЕНИИ ОТ ОТКРЫТОГО ОГНЯ, НИКОГДА НЕ РАЗБИРАТЬ, ПОВТОРНО ЗАРЯЖАТЬ ИЛИ КОРОТКО ЗАМЫКАТЬ.

БАТАРЕЙКИ ЗАЩИЩАТЬ ОТ ДОСТУПА ДЕТЕЙ. ЕСЛИ БАТАРЕЙКА БЫЛА ПРОГЛОЧЕНА, НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.

НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РАЗБИРАТЬ КАМЕРУ. ОНА ИМЕЕТ ПЕРЕКЛЮЧАЮЩУЮ СХЕМУ ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ. ЕСЛИ КОРПУС ПОВРЕЖДЕН, НЕМЕДЛЕННО ВЫНУТЬ БАТАРЕЙКИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО УЩЕРБА ВНУТРИ КАМЕРЫ.

ПРИ НАРУШЕНИЯХ РЕЖИМА РАБОТЫ ОБРАТИТЕСЬ, ПОЖАЛУЙСТА, К ВАШЕМУ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ПРОДАВЦУ ИЛИ В СЕРВИС ФИРМЫ «ОЛИМПУС».

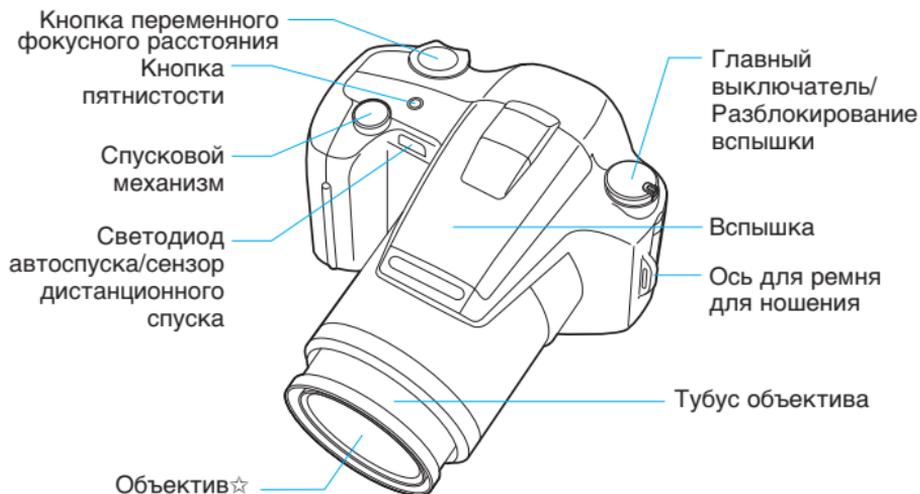
### Объяснение чертежей

Неправильно	Ручное управление	Последовательность процесса	Автоматический процесс
Последовательность	Внимание	Светящаяся индикация	Мигающая индикация
Нажать вниз наполовину	Сигнальный звуковой тон		

- В особенности обращать внимание на стоящие в рамках  данные в этом «Руководстве попользованию».
- На сфотографированных рисунках и иллюстрациях показанные продукты могут слегка отличаться от действительных продуктов.

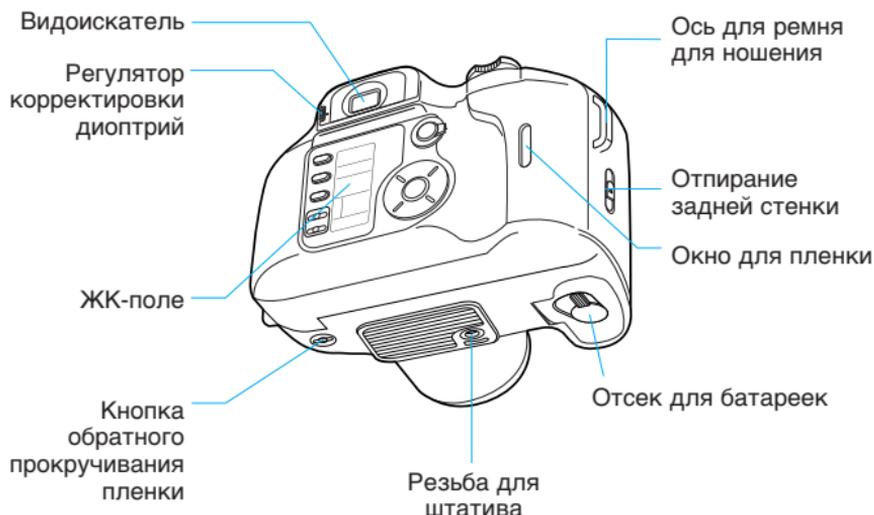
Описание элементов управления	2. Кнопка выбора программы.....16
Корпус камеры .....4	[ <b>A</b> ] Автоматика времени с предварительным выбором диафрагмы .....17
Корпус камеры/ЖК-поле .....5	[ <b>L.T.</b> ] Длительная экспозиция .....18
Индикации поиска .....6	Съемки со вспышкой в ручном
Ремешок для ношения.....6	[  ] Корректурa экспозиции .....19
Выравнивание диоптрий .....7	[  ] змерение пятнистости .....21
Вставка батареек и проверка состояния заряженности .....7	[  ] Автоспуск/
Укладка пленки.....8	[  ] Дистанционный спуск (опционально).....22
Фотографирование	[  ] Съемки крупным планом.....23
Программная автоматика (FULL AUTO) .....9	Восстановление программной автоматки (FULL AUTO).....23
Запоминающее устройство измеренных значений.....10	Корректурa данных .....24 (Только кварцевые модели)
Вынимание пленки (фильма) .....10	Экспонирование данных.....25 (Только кварцевые модели)
Фотографирование со вспышкой	Уход и хранение .....26
Выбор программы вспышки .....11	Технические данные .....27
Автоматическое выполнение вспышки .....12	Принадлежности (опционально) .....28
[  ] Вспышка с предварительной вспышкой для снижения «эффекта красных глаз» .....13	
[  ] Подсвечивающая вспышка .....13	
Программы экспозиции	
1. Кнопки прямого выбора программ.....14	
[  ] Программа «Stop Action» .....14	
[  ] Портретная программа .....15	
[  ] Ландшафтная программа .....15	
[  ] Программа ночной съемки .....16	

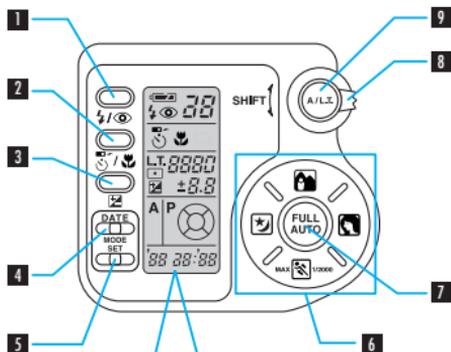
## 4 ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ – Корпус камеры



☆ Постоянно содержать в чистоте. Отложения грязи или пыли могут иметь последствием нечеткие съемки. Отложения грязи или пыли могут быть удалены влажной тряпкой без ворсинок.

.....

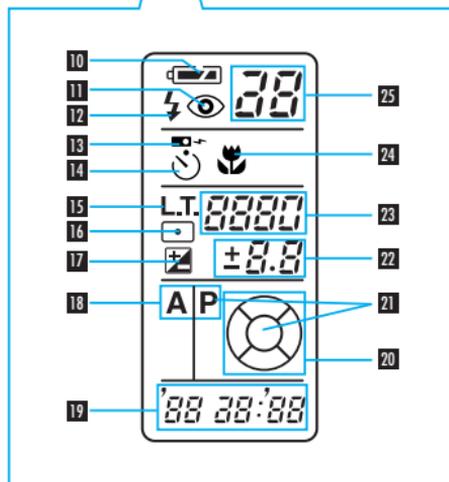




- 1 Кнопка программы вспышки
- 2 Кнопка для автоспуска/ дистанционного спуска/съемок крупным планом
- 3 Кнопка для корректировки экспозиции
- 4 Кнопка для формата данных\*
- 5 Кнопка для установки данных [DATE SET]\*
- 6 Кнопки прямого выбора программ
- 7 Кнопка программной автоматки (**FULL AUTO**)

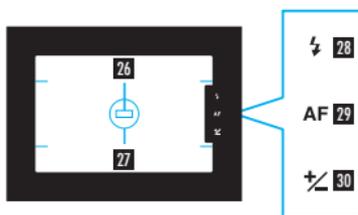
- 8 Установочный рычаг
- 9 Кнопка программы экспозиции
- 10 Проверка батареек
- 11 Вспышка с предварительной вспышкой для снижения «эффекта красных глаз»
- 12 Подсвечивающая вспышка
- 13 Дистанционный спусковой механизм
- 14 Автоспуск
- 15 Длительная экспозиция
- 16 Измерение пятнистости
- 17 Корректировка экспозиции
- 18 Программы экспозиции
- 19 Индикация даты / времени \*
- 20 Индикация состояния программы

- 21 Полная автоматка (**FULL AUTO**)
- 22 Значение корректировки диафрагмы/экспозиции
- 23 Выдержка
- 24 Съемки крупным планом
- 25 Счетчик кадров



\*Только кварцевые модели

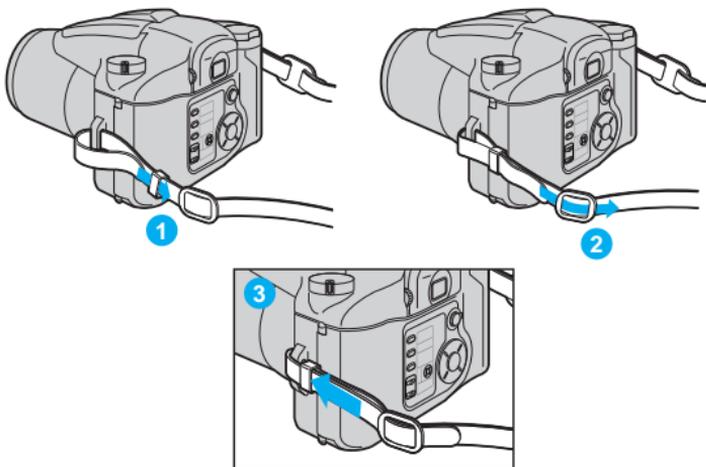
## 6 ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ – Индикации поиска



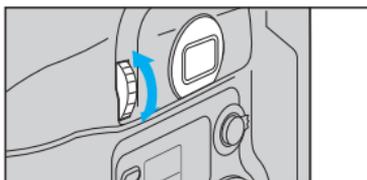
- 26 Измерительное поле автоматического фокусирования
- 27 Измерительное поле пятности
- 28 Вспышка
- 29 Индикация автоматического фокусирования
- 30 Корректировка экспозиции (сверхэкспозиция/недостаточная экспозиция)

## РЕМЕНЫ ДЛЯ НОШЕНИЯ

- Приделать ремень как показано.



Ремень закрепить зажимом.

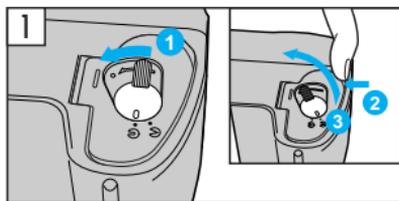


Поворачивать регулятор корректировки диоптрий, пока четко не будет узнаваться маркировка измерительного поля автоматического фокусирования.

При близорукости регулятор корректировки вращать вверх.  
При дальнозоркости регулятор корректировки вращать вниз.

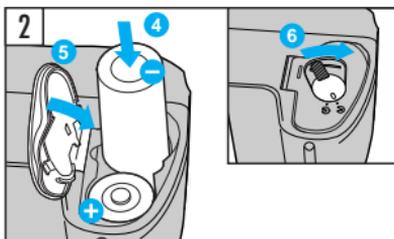
## ВСТАВКА БАТАРЕЕК И ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ЗАРЯЖЕННОСТИ

Использовать литиевые батарейки 3 В (CR123A или DL123A).

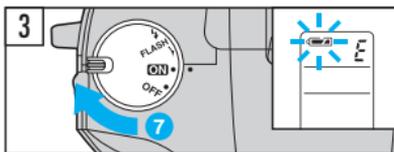


Рычаг **1** на крышке отсека для батареек поворачивать в направлении  $\ominus$ . Насечку **2** держать кончиком пальца. Открыть крышку отсека для батареек **3**.

Перед открытием крышки отсека для батареек следить за тем, чтобы главный выключатель стоял на OFF/ЗАКР.



Правильно уложить батарейки **4**. Закрыть крышку отсека для батареек **5**. Рычаг **6** двигать в направлении  $\ominus$ , чтобы закрыть крышку отсека для батареек.



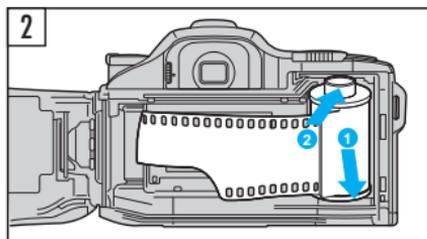
Главный выключатель **7** поставить на ON/ВКЛ, чтобы проверить мощность батареек.

 светится (гаснет автоматически).	Батарейки в хорошем состоянии. Вы можете фотографировать.
 мигает, остальные ЖК-поля индикации работают нормально.	Батарейки слабые и должны быть заменены.
 мигает, остальные ЖК-поля индикации гаснут.	Батарейки пустые и обязательно должны быть заменены.

## 8 УКЛАДКА ПЛЕНКИ

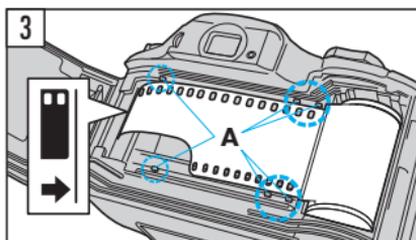


Для открытия задней стороны камеры деблокировку задней стороны сдвинуть вверх.

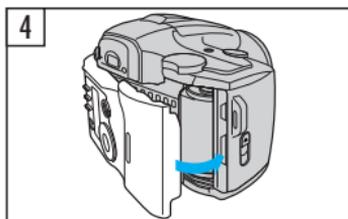


Уложить пленку.

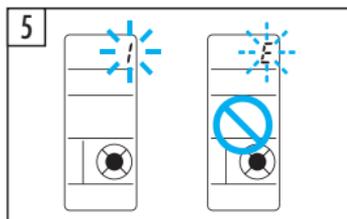
Никогда не касаться занавесов затвора.



Пленку уложить между направляющими пленки (A) и при этом язычок пленки уложить в направлении стрелки.



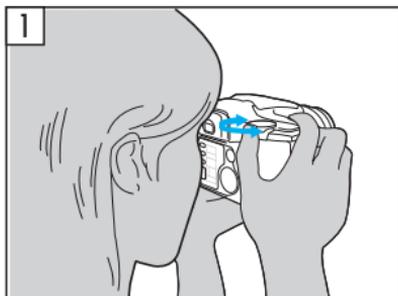
Закрыть заднюю стенку камеры. Пленка автоматически транспортируется до кадра 1. Включить камеру (главный выключатель ON/ВКЛ.)



Проверить, показывает ли счетчик кадров на ЖК-поле «1».

Если мигает индикация «E», пленка должна быть уложена заново.

## Программная автоматика (FULL AUTO)



Включить камеру (главный выключатель на ON/ВКЛ.). Выдвигается тубус объектива и появляется ЖК-поле индикации. Посмотреть в видоискатель и поворотной качающейся стрелкой изменения фокусного расстояния назначить изображение кадра (для увеличения фокусного расстояния нажать «Т» [теле до 120 мм], для уменьшения фокусного расстояния нажать «W» [широкий угол до 28 мм]).

Если в течение 30 секунд не проводится никакого шага обслуживания, ЖК-поля индикации гаснут.

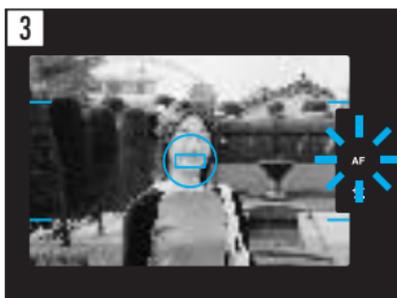


Никогда не смотреть в видоискатель прямо на солнце или прочие особо яркие источники света.



Измерительное поле автоматического фокусирования  
☹️ направить на важный для кадра мотив.

- Если мигает индикация автоматического фокусирования, затвор не может быть приведен в действие.
- Допустимое расстояние до мотива составляет в области широкого угла 0,6 м до бесконечности и в телеобласти от 0,9 м до бесконечности.



Наполовину нажать на спусковой механизм, чтобы сделать мотив резким. Если звучит сигнал автоматического расстояния и светится индикация автоматического фокусирования видоискателя, Вы можете для съемки спусковой механизм полностью нажать до конца. После съемки пленка автоматически проматывается вперед для следующей съемки.

**Запоминающее устройство измеренных значений**

Описываемое ниже пользование запоминающего устройства измеренных значений рекомендуется, когда важный для кадра мотив находится не в середине кадра (а за пределами измерительного поля автоматического фокусирования).



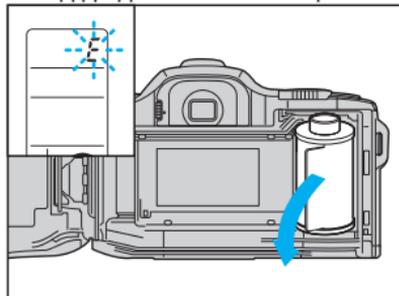
Измерительное поле автоматического фокусирования направить на мотив и наполовину нажать на спусковой механизм. Для съемки спусковой механизм нажать до конца вниз. При этом экспозиция также одновременно запоминается (запоминающее устройство).



Если звучит звуковой сигнал автоматического фокусирования и вспыхивает индикация автоматического фокусирования видеоскалтера, спусковой механизм далее держать наполовину нажатым и камеру повернуть на желаемую область кадра.

**ВНИМАНИЕ ПЛЕНКИ**

Как только будет достигнут конец пленки, пленка автоматически прокручивается камерой назад. Пленка может быть также прокручена назад до достижения конца пленки.



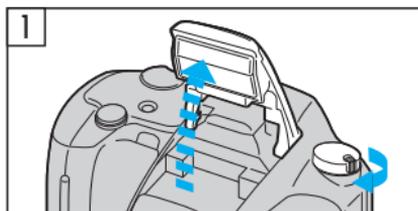
Непрерывно подождать, пока не остановится двигатель обратной перемотки и на ЖК-поле замигает «E», пока откроется задняя стенка камеры.

**Прокрутить пленку назад до окончания пленки.**

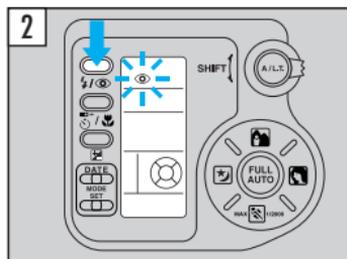


Нажать кнопку обратной перемотки. Для этого использовать маленький предмет с острым концом!

## Выбор программы вспышки



Главный выключатель поставить на  $\text{⚡}$ , так чтобы вспышка откинулась вверх. Камера заряжает вспышку и устанавливает готовность вспышки. При недостаточной яркости мотива вспышка включается автоматически.



Кнопкой  $\text{⚡/⦿}$  выбрать программу вспышки. Выбранная программа показывается на ЖК-поле.

Индикация программы вспышки	Программы вспышки	Принцип действия
 Без индикации	Автоматическое выполнение вспышки	Вспышка выполняется автоматически при слабом освещении, при контровом свете или при флуоресцентном свете.
	Снижение «эффекта красных глаз»	Значительно снижает «эффект красных глаз» (когда глаза снятых персон или зверей при съемках со вспышкой появляются красными).
	Подсвечивающая вспышка	Вспышка выполняется при каждой съемки вне зависимости от имеющейся освещенности.

- При мигающей индикации видоискателя  $\text{⚡}$  вспышка заряжается (в течение 0,2 до 4 секунд при свежих батарейках). Во время этого мигания не разрешается действовать спусковым механизмом.
- Если вспышка выполняется при полностью автоматической экспозиции (**FULL AUTO**), камера автоматически выбирает выдержку 1/100 секунды.
- Если спусковой механизм держится наполовину нажатым, вспышка в случае необходимости может работать как измерительная лампа автоматического фокусирования и при этом вспышивать несколько раз. Для съемки со вспышкой спусковой механизм должен быть нажат до конца.
- Если индикация видоискателя  $\text{⚡}$  мигает и вспышка не откинута вверх, рекомендуется использовать вспышку.



- Никогда не выполнять вспышку непосредственно перед глазами людей или животных.
- Никогда не направлять на водителя автомобиля и выполнять ее.

## 12 | Автоматическое – выполнение вспышки

В выбранном режиме экспозиции вспышка выполняется в требуемом случае (при слишком слабом свете, при контрольном свете или при флуоресцентном освещении).



Если индикация видискателя  светится при наполовину нажатом спусковом механизме, вспышка включается при съемке.

### Дальность действия вспышки (при цветной негативной пленке)

ISO/MCO	Широкий угол «W» при диафрагме F4,9	Теле «Т» при диафрагме F6,9
100	3,7 м	4,2 м
200	5,3 м	5,9 м
400	7,4 м	8,4 м

Данные в этой таблице основываются на автоматическом режиме экспозиции при незначительной яркости. При цветных обратимых пленках дальность действия вспышки снижается в телеобласти на ок. 30%.

При съемках со вспышкой этой камерой выдержка установлена на 1/100 секунд. Если выбирается более быстрая выдержка вспышка не работает.

## Вспышка с предварительной

### вспышкой для снижения «эффекта красных глаз»

В этой программе вспышки до собственной съемки со вспышкой камера производит серию предварительных вспышек. Это снижает «эффект красных глаз» (когда при съемках со вспышкой глаза появляются красными).



- Держите камеру без сдвижки. Собственная съемка со вспышкой произойдет с задержкой ок. 1 секунды.
- Снижение «эффекта красных глаз» не может быть достигнуто или недостаточно достигнуто. Когда снимаемые персоны:
  1. не смотрят спереди на вспышку.
  2. не смотрят на предварительные вспышки.
  3. слишком далеко удалены от камеры.
 Действенность предварительных вспышек колеблется также в зависимости от индивидуальных особенностей, которые воздействуют на время реакции открытия зрачков.
- Вспышку не использовать в программе «Stop Action» (стр. 14).

## Подсвечивающая вспышка

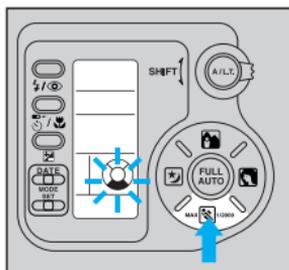


Использовать, когда вспышка должна быть выполнена при каждой съемке, независимо от имеющейся освещенности. Мотив и задний план могут быть освещены достаточно.

- При сильной освещенности окружающей среды подсвечивающая вспышка менее эффективна.
- Подсвечивающая вспышка может быть использована в программной автоматике или в программной автоматике с предварительным выбором диафрагмы (стр. 17).

# 14 ПРОГРАММЫ ЭКСПОЗИЦИИ –

## 1. Кнопки прямого выбора программ



Эти четыре программы экспозиции заранее запрограммированы для часто встречающихся мотивов и требований съемки и позволяют простое фотографирование с безупречно экспонированными съемками во многих ситуациях.

### Выбор программы экспозиции

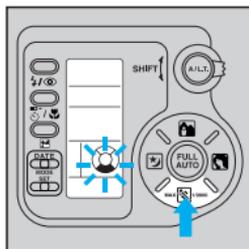
Просто нажать кнопку прямого выбора программ для программы экспозиции, которая лучше всего подходит для предусмотренных мотивов или особенностей съемки.

	<b>Программа «Stop Action»</b>	Использовать если должны быть засняты быстро передвигающиеся мотивы без нерезкости перемещения.
	<b>Портретная программа</b>	Использовать, если портрет должен быть заснят перед нечетким задним планом.
	<b>Ландшафтная программа</b>	Использовать, если передний и задний план должны быть изображены четко
	<b>Программа ночных съемок</b>	Использовать, когда ночная съемка должна производиться при существующем натуральном освещении и без дополнительного подсвечивания.

**Программа «Stop Action»**  Использовать, когда быстро перемещающиеся мотивы должны быть засняты без нерезкости перемещения.



Камера автоматически выбирает быструю выдержку для избежания нерезкости перемещения (до макс. 1/2000 с.).



Нажать кнопку . Назначить композицию кадра и нажать на спусковой механизм.

- Камера на столько времени постоянно устанавливает мотив резким, пока спусковой механизм держится наполовину нажатым. Камера подает два коротких звуковых тона, когда мотив устанавливается резким первый раз.
- Если мотив движется слишком быстро, камера не выполняет съемку.
- Если должна быть включена вспышка, использовать автоматическую программу вспышки.

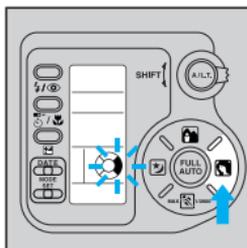
## 1. Кнопки прямого выбора программ

### Портретная программа

Использовать, если портрет должен быть заснят перед нерезким задним планом.



Нерезкий задний план может быть эффективно использован при телесъемках и при далеко удаленном заднем плане. Для этой программы время синхронизации кадра составляет 1/2000 с.



Нажать кнопку . Назначить композицию кадра и нажать на спусковой механизм.

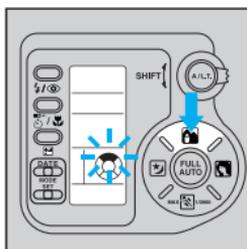
- Камера выбирает большое отверстие диафрагмы.
- Использование вспышки особенно подчеркивает передний план кадра.

### Ландшафтная программа

Использовать, когда передний и задний план должны быть изображены четко.



Эта программа рекомендуется для ландшафтных съемок и для мотивов, на которых передний и задний план должны быть изображены четко.



Нажать кнопку . Назначить композицию кадра и нажать на спусковой механизм.

Для этой программы рекомендуется использование широкоугольного фокусного расстояния.

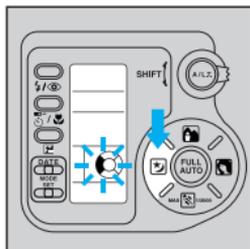
## 16 | 1. Кнопки прямого выбора программ

### Программа ночной съемки

Использовать, когда ночная съемка должна производиться при существующем натуральном освещении и без дополнительного подсвечивания.



Эта программа позволяет натурально действующие ночные съемки без сильной подсветки переднего плана и без недодержки заднего плана.



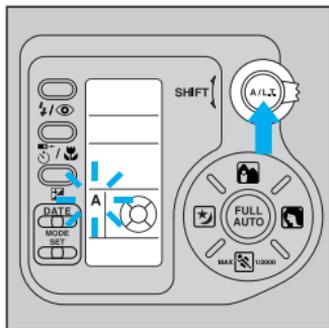
- Если передний план должен быть заснят с более лучшим распознаванием ночного заднего плана, при этой программе может быть подключена вспышка.
- При исключительных ночных съемках вспышка не должна использоваться.

Нажать кнопку . Назначить композицию кадра и нажать на спусковой механизм.

## ПРОГРАММЫ ЭКСПОЗИЦИИ –

### 2. Кнопка выбора программы

Для многостороннего фотографирования эта камера предлагает Вам следующие программы экспозиции: автоматика времени с предварительным выбором диафрагмы или длительная экспозиция.



Кнопкой выбора программ Вы можете выбрать «A» (автоматика времени с предварительным выбором диафрагмы) или «L.T.» (длительная экспозиция).

	P	Программная автоматика
	A	Автоматика времени с предварительным выбором диафрагмы
	L.T.	Длительная экспозиция

## 2. Кнопка выбора программ – Автоматика времени с предварительным выбором диафрагмы «А»

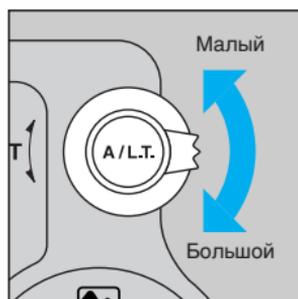
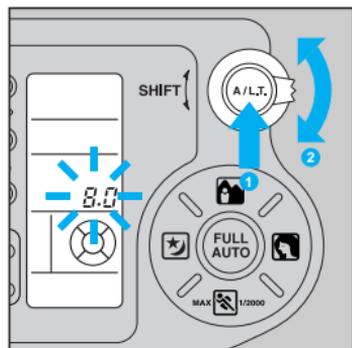
Смотря по выбранной Вами диафрагме Вы можете влиять на глубину резкости и тем самым назначать, как показывается ли задний план резко или нерезко. Камера автоматически выбирает выдержку.



При малой диафрагме (большое диафрагменное число) задний план показывается резко.



При большой диафрагме (малое диафрагменное число) задний план показывается нерезко.



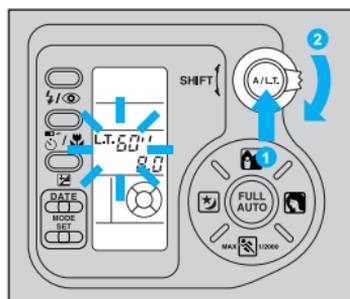
Чтобы выбрать «А» (автоматика времени с предварительным выбором диафрагмы), нажать кнопку выбора программы **1**. Чтобы затемнить наполовину ступени экспозиции, установочный рычаг **2** нажать вверх. Чтобы постепенно открывать диафрагму, рычаг **2** нажать вниз.

Если при наполовину нажатом спусковом механизме мигает индикация выдержки видоискателя, съемка может быть передержана или недодержана. Выбирать диафрагму, пока не прекратится индикация мигания.

## 18 | 2. Кнопка выбора программ

### Длительная экспозиция [L.T.]

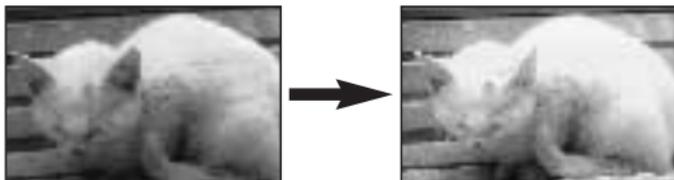
Эта программа освещения рекомендуется для съемок мотивов ночью (салют, неоновое освещение и т.п.). Вы можете выбрать выдержку от 1 секунды до 60 секунд. Диафрагма установлена на F8.



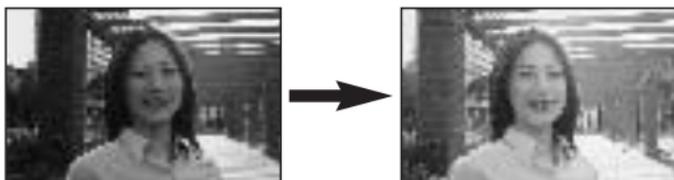
Кнопкой выбора программ **1** выбрать режим длительной экспозиции («L.T.»). При нажатом вниз установочном рычаге выдержка изменяется в последовательности 1, 2, 4, 8, 15, 30 и 60 с **2**. (При нажатом вверх установочном рычаге выдержка меняется в обратной последовательности.)

В режиме коррекции экспозиции определенная камерой экспозиция может быть откорректирована вверх (светлый кадр) или вниз (темный кадр). Область коррекции охватывает  $\pm 2$  электро-вольта и следует в полувинах (0,5) ступенях экспозиции.

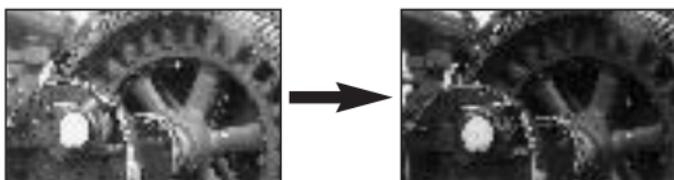
▼ Подсвечивание темно показанно светлого мотива (коррекция: +2 электро-вольта)



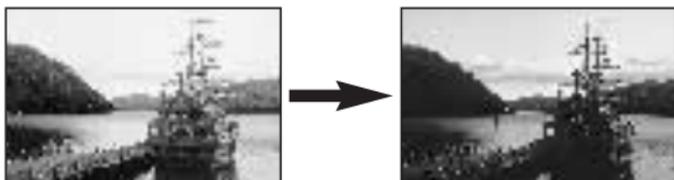
▼ Подсвечивание мотива, находящегося в контровом свете (коррекция: +1 электро-вольт)



▼ Затемнение показанного светлым темного мотива (коррекция: -2 электро-вольта)



▼ Затемнение, чтобы мотив фотографировать как съемка при сумеречном свете (коррекция: -2 электро-вольта)

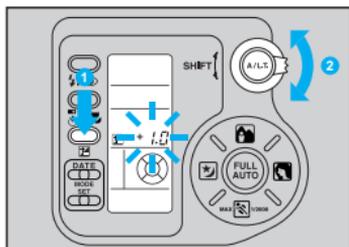


● Коррекция экспозиции (подсветка всего кадра)

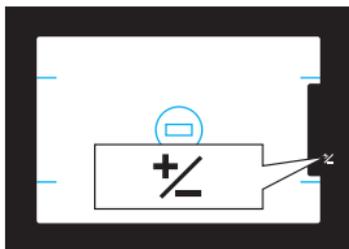
- Очень яркий мотив
- Мотив в контровом свете
- Снежный ландшафт

● Коррекция экспозиции (затемнение всего кадра)

- Очень темный мотив
- Мотив перед очень темным задним планом
- Мотив под пятнистым освещением



Держать нажатой кнопку коррекции экспозиции ① и затем использовать установочный рычаг для установки коррекции экспозиции ②. Значение коррекции экспозиции тогда показывается на ЖК-поле, если нажимается кнопка коррекции экспозиции.

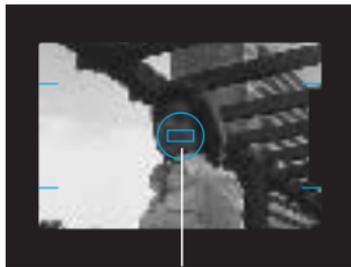


При наполовину нажатом спусковом механизме мигает индикация видискателя +/-.

Если коррекция экспозиции должна быть деактивирована, значение коррекции экспозиции должно быть возвращено на  $\pm$ .

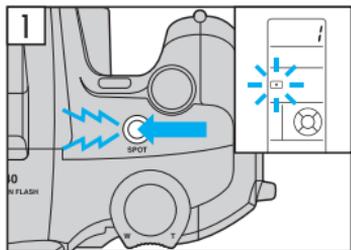
- При активированной коррекции экспозиции сила вспышки также корректируется.
- У цветных негативных пленок эффект коррекции экспозиции в случае необходимости может казаться недостаточным для действия, поскольку яркость кадра определяется отписком бумаги при изготовлении в фотолаборатории.

Измерение пятнистости рекомендуется, когда экспозиция должна быть определена не для всего кадра, а главным образом для определенной части мотива (напр., лицо). Соответственно этому экспозиция согласуется с выбранным разрезом изображения мотива.



Измерительное поле пятнистости

Предусмотренную для измерения пятнистости часть мотива внести в поле измерения пятнистости. Измерение пятнистости должно быть использовано, когда между мотивом и задним планом имеется сильная разница в освещенности (напр., при контровом свете).



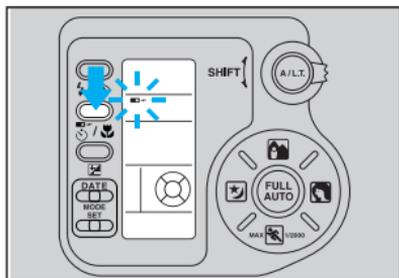
Нажать кнопку пятнистости. На ЖК-поле показываются символ , выдержка и диафрагма. Таким путем определенное измеренное значение запоминается.



Спусковой механизм полностью нажать вниз.

- При откинутой вспышке или активированной программе ночной съемки измерение пятнистости не используется.
- После съемки режим измерения пятнистости аннулируется.
- Если режим работы измерения пятнистости должен быть аннулирован без съемки, еще раз нажать кнопку пятнистости.

## 22 АВТОСПУСК [🔄]/ДИСТАНЦИОННЫЙ СПУСК [📡] (опционально)



Если кнопка для автоспуска/ дистанционного спуска/съемки крупным планом держится нажатой, режим работы изменяется в последовательности:

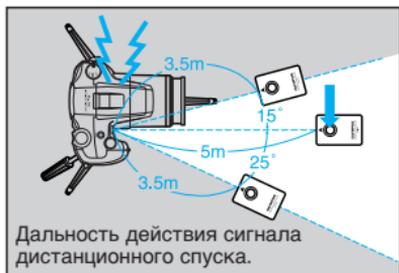


### Фотографирование с автоспуском

Камеру закрепить на штативе или сделать устойчивой каким-либо другим способом. Посмотреть в видоискатель и назначить композицию кадра. Спусковой механизм нажать на половину (запоминаются резкость и экспозиция). Для съемки спусковой механизм нажать до конца вниз. Светодиод автоспуска ок. 10 секунд подает световой сигнал и затем меняет на ок. 2 секунды на мигающий сигнал. После этого следует съемка.

- После съемки режим автоспуска автоматически аннулируется.
- Если режим автоспуска должен преждевременно (до съемки) аннулировать, еще раз нажать кнопку автоспуска.

### Фотографирование с дистанционным спуском

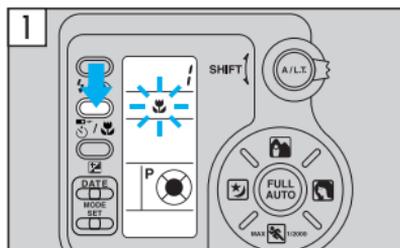


Посмотреть в видоискатель и назначить композицию кадра, при этом измерительное поле автоматического фокусирования должно быть направлено на мотив. Дистанционный спуск направить на камеру и нажать кнопку дистанционного спуска. Камера дает сигнальный звуковой тон и через ок. 3 секунды происходит съемка.

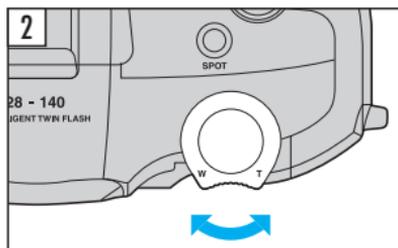
Если режим дистанционного спуска должен быть аннулирован, еще раз нажать на кнопку дистанционного спуска.

Дальнейшие данные для обращения с дистанционным спуском (включая замену батареек) Вы найдете в относящемся к дистанционному спуску «Руководстве по пользованию».

Съемки крупным планом возможны от 0,6 м до бесконечности при любом фокусном расстоянии.



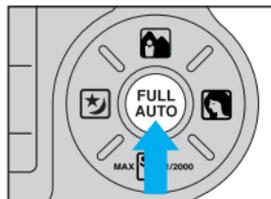
Нажать кнопку съемки крупным планом, так что появится индикация 🌸.



Размер кадра определить с помощью наклонной кнопки изменения фокусного расстояния.

- Если расстояние до мотива меньше 0,6 м, в определенном случае не последует безупречной установки резкости, даже если светится индикация автоспуска.
- Если режим съемки крупным планом должен быть аннулирован, еще раз нажать кнопку съемки крупным планом, так что гаснет индикация.

## ВОСТАНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОЙ АВТОМАТИКИ [FULL AUTO]



Одним нажатием кнопки Вы можете снова сменить на программную автоматику. Нажать кнопку **FULL AUTO**, так что на ЖК-поле показывалась «P». Камера меняет также на программную автоматику, если она главным выключателем выключается и снова включается (OFF/ВЫКЛ. и ON/ВКЛ.).

**Для программной автоматики (FULL AUTO) действительны следующие установки:**

Программа экспозиции: стандартная программа

Программа вспышки: авто или вспышка с предварительной вспышкой (снижение «эффекта красных глаз»)

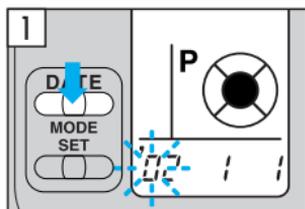
Не имеющиеся в распоряжении режиме работы: измерение пятнистости, съемка крупным планом, коррекция экспозиции, дистанционный спуск и автоспуск

Если программная автоматика установлена кнопкой выбора программы, камера выбирает автоматический режим вспышки или вспышку с предварительной вспышкой (снижение «эффекта красных глаз»), все другие режимы работы кроме программы экспозиции («A») сохраняются неизменными.

## 24 | КОРРЕКЦИЯ ДАННЫХ

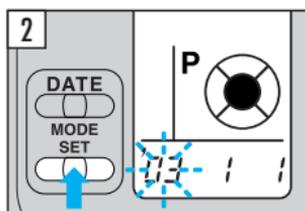
### (Только кварцевые модели)

Данные должны быть откорректированы после укладки или замены батареек.

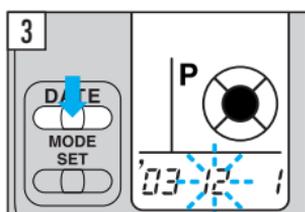


#### Задание числа года:

1 Держать нажатой кнопку **MODE**, пока не замигает поле числа года.

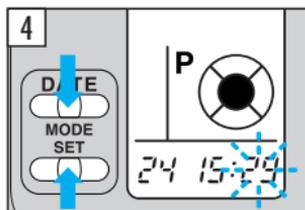


2 Число года задать с помощью кнопки SET. При каждом нажатии кнопки значение индикации увеличивается на 1. При держашейся нажатой кнопке увеличение числа года происходит все время. Если предусмотренное значение индикации превышено, снова провести установку значений индикации.



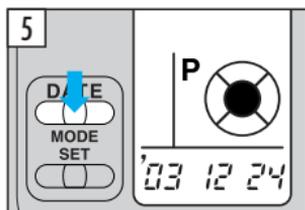
#### Задание числа месяца:

3 Снова нажать кнопку **MODE**, так что мигает поле числа месяца. После этого число года задать кнопкой SET.



С каждым нажатием кнопки **MODE** меняется мигающее поле индикации в последовательности «год», «месяц», «день», «час» и «минута».

4 Задание часов и минут производится как описано в шагах 2 и 3.

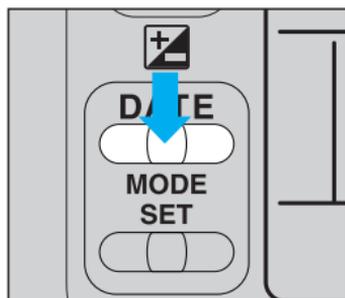


5 После задания минут нажать кнопку **MODE**. Мигающая индикация останавливается для подтверждения, если коррекция данных закончена.

## ОСВЕЩЕНИЕ ДАННЫХ

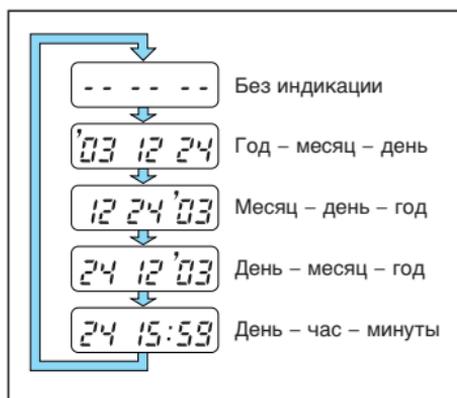
### (Только кварцевые модели)

Сначала выбрать предусмотренный для распечатки формат даты/времени.



Чтобы вызвать форматы индикации в показанной ниже последовательности, нажать на кнопку MODE.

При индикации желаемого формата более не нажимать кнопку MODE.



- Устройство данных снабжается камерой током. Соответственно этому дата и время должны быть установлены заново после смены батареек.
- Данные освещаются в правом нижнем углу кадра. Если эта область кадра окрашена белым или оранжевым цветом, данные в определенных случаях нечитаемы.
- Для кадров пленки с высоким номером, чем отпечатан на пленочной кассете, в определенных случаях данные показываются неправильно.
- Для черно-белых пленок показ данных невозможен.

- Никогда не подвергать камеру чрезмерной жаре, влажности воздуха или прямому солнечному облучению – напр., в закрытом автомобиле или на пляже.
- Не обрабатывать камеру формалином или нафталином.
- При воздействии влажности камеру немедленно протереть насухо. В особенности немедленно убрать щадящую соленую воду.
- Для чистки камеры никогда не использовать органические растворители, как алкоголь или разбавитель краски.
- Камеру никогда не хранить вблизи приборов, которые излучают сильные магнитные поля (телевизионные приборы, холодильники и т.п.).
- Камеру защищать от попадания пыли и песка.
- Камеру никогда не подвергать ударам или прочим сотресениям.
- Осторожно обращаться с объективом переменного фокусного расстояния и не подвергать сильному давлению.
- Камеру никогда не подвергать чрезвычайной жаре (выше 40°C) или холоду (ниже -10°C). Низкие температуры, даже внутри допустимой области могут понизить мощность батареек и сделать камеру временно нефункционирующей.
- Не оставлять камеру на длительное время без использования. В противном случае могут встретиться проблемы, как образование плесени и т.п. Перед новым использованием проверить камеру на ее работоспособность (нажать на спусковой механизм и т.п.).
- Рентгеновские приборы для контроля багажа (на аэропортах и т.д.) могут повредить уложенную в камере пленку. Избегайте рентгеновского просвечивания и отдайте Вашу камеру для ручного контроля ответственному персоналу.
- Не касаться отражательной шайбы вспышки, если вспышка в быстрой последовательности выполнялась часто, так как при этом шайба может быть очень горячей.

Тип камеры:	полностью автоматическая малоформатная зеркальная (фото)камера с автоматическим фокусированием с объективом переменного фокусного расстояния 28 мм ~ 120 мм.
Вид пленки:	35 мм пленка для малоформатной камеры с кодированием DX (24 x 36 мм)
Объектив:	объектив переменного фокусного расстояния фирмы «Олимпус» (для фильтра, диаметр фильтра 52 мм), 28 мм ~ 120 мм, F4,9 ~ 6,8, 15 элементов в 10 группах (4 группы установки переменного фокусного расстояния), в объеме поставки 1 линза.
Выдержка:	электронно управляемый затвор вертикальных створок с выдержками 1/2000 с ~ 4 с для программы экспозиции и 1/2000 с ~ 60 с в ручном режиме работы.
Синхронизация вспышки:	ниже 1/100 с (полностью синхронизировано до 1/2000 с «Super FP Activation»).
Установка на резкость:	автоматически посредством пассивной системы сравнения фаз TTL (с сигнальным звуковым тоном автоматического фокусирования). Исполнение измерительной вспышки при незначительной яркости – дальность действия 6 м (определено в условиях испытаний фирмы «Олимпус»). По выбору с запоминающим устройством измеренных значений. Область удаления 0,6 м ~ ∞ (бесконечно) в режиме съемки крупным планом; 0,6 м ~ ∞ (бесконечно) при широкоугольном фокусном расстоянии; 0,9 м ~ ∞ (бесконечно) при телефокусном расстоянии в нормальном режиме съемки. Автоматическое фокусирование с предсказанием (имеется только в режиме работы «Stop Action»).
Видоискатель:	зеркальная камера, фактор увеличения 0,72 (при фокусном расстоянии 50 мм). Показывает 85% поля реального кадра.
Индикации видоискателя:	измерительное поле автоматического фокусирования, индикация автоматического фокусирования, измерительное поле пятнистости, индикация вспышки (служит как индикация коррекции экспозиции).
Выравнивание диоптрий:	-2 ~ +1.
Измерение экспозиции:	измерение TTL, измерение ESP, среднетоновое интегральное измерение и измерение пятнистости.
Коррекция экспозиции:	±2 электрон-вольта (в половинных ступенях экспозиции).
Управление экспозицией:	программная автоматика (FULL AUTO, программа «Stop-Action», портретная программа, программа ночной съемки и ландшафтная программа).
Счетчик кадров:	считающая вперед индикация на ЖК-поле.
Чувствительность пленки:	автоматическая установка для пленок, кодированных DX (ISO/ISO 25, 32, 50, 64, 100, 125, 200, 250, 400, 500, 800, 1000, 1600, 2000 или 3200). Промежуточные ступени автоматически устанавливаются на соответственно низшее значение.
Укладка пленки:	автоматическое вдевание пленки. (Автоматическое прокручивание к первому кадру, после закрытия задней крышки камеры.)
Транспортировка пленки:	автоматическая транспортировка.

**Обратная перемотка пленки:** автоматическая обратная перемотка пленки при достижении конца пленки с автоматической установкой обратной перемотки. Обратная перемотка до достижения до конца пленки с кнопкой обратной перемотки пленки.

**Автоспуск:** электронно с собственным временем срабатывания в 12 с.

**Дистанционный спуск:** инфракрасный дистанционный спуск с собственным временем срабатывания в 3 с.

**Вспышка:** встроенная интеллигентная система вспышки с варьируемой силой вспышки и включением Super FP. Раскрываемая вручную. Время зарядки вспышки ок. 0,2 ~ 4 с (при нормальной температуре окружающей среды). Дальность действия вспышки 0,6 ~ 3,7 м (широкий угол) и 0,9 ~ 4,2 м (теле) с цветной негативной пленкой ISO/ИСО 100; 0,6 ~ 7,4 м (широкий угол) и 0,9 ~ 8,2 м (теле) с цветной негативной пленкой ISO/ИСО 400.

**Программы вспышки:** автоматическое выполнение вспышки (при незначительной яркости, при контрольном и флуоресцентном свете), вспышка с предварительной вспышкой для снижения «эффекта красных глаз» (иначе как автоматическая), подсвечивающая вспышка (при каждой съемке включается принудительно) и включение Super FP.

**Проверка батареек:** индикация состояния батареек на ЖК-поле.

**Снабжение электроэнергией:** две литиевые батарейки 3 В (DL123A или CR123A).

**Размеры:** 125 (Ш) x 87 (В) x 124 (Г) мм (без выступающих частей).

**Вес:** 650 г (без батареек).

■ **Технические данные для устройства данных (Только кварцевые модели)**

**Устройство записи данных:** засветка на обратной стороне пленки.

**Формат индикации данных:** (1) Без индикации. (2) Год-месяц-день. (3) Месяц-день-год. (4) День-месяц-год. (5) День-час-минуты.

**Наружная индикация данных:** постоянная индикация на ЖК-поле.

**Автоматический календарь:** до 2032 года.

**В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ ВОЗМОЖНЫ ИЗМЕНЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ И КОНСТРУКЦИЙ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ СО СТОРОНЫ ИЗГОТОВИТЕЛЯ. ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ КОНСТРУКЦИЯ МОЖЕТ ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ ПОКАЗАННЫХ В ЭТОМ «РУКОВОДСТВЕ» РИСУНКОВ.**

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (ОПЦИОНАЛЬНО)

• Телепреобразователь  
IS/L LENS E-1,3X  
H.Q. TELECONVERTER



• Дистанционный  
спуск  
RC-300C

